



# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га  
Проро́ка Іввакѹма.





## Глава 1.

**В**идѣніе \*, ѣже видѣ аввакѣмъ прѣрокъ. <sup>2</sup> Доколь, гдн, воззовѣ, и не оуслышиши; возопию къ тебѣ ѡбидимъ, и не избавиши; <sup>3</sup> Вскрю мнѣ показаша еси трдды и болѣзни, смотриши страсть и нечестіе; протнѣв мнѣ бысть сдз, и сдѣла вземлетъ. <sup>4</sup> Сего ради разорша законъ, и не производима въ совершеніе сдз: ѣкѡ нечестнвыи прешеднѣтъ прѣнаго, сего ради изыдетъ сдз развращенъ. <sup>5</sup> Видите, презорливн, и смотрите, и чднѣтса чдесѣмъ и нечезните: понѣже дѣло ѣзъ дѣлаю во днѣхъ вѣшнхъ, емѣже не имате вѣровати, ѣще ктѡ исповѣсть вамъ. <sup>6</sup> Занѣ, се, ѣзъ возставляю хладѣн, ѣзыкъ горькн и борзыи, ходѣщн по широтамъ земли, ѣже наследити селѣннѣ не своѣ: <sup>7</sup> страшенъ и ѣвлѣнъ естъ, ѡ негѡ сдз егѡ вѣдетъ, и взѣтѣ егѡ ѡ негѡ изыдетъ: <sup>8</sup> и изокочатъ пѣче рысей кони егѡ и быстрѣе волкѡвъ аравіискнхъ, и поѣдѣтъ кѡнницы егѡ и оустремѣтса издалѣча и полетѣтъ ѣкн оуелз готѡвъ на ѣдѣ. <sup>9</sup> Скончѣніе на нечестнвыа прндетъ, сопротивляющыася лицамъ нхъ протнѣв, и соберѣтъ ѣкѡ песѡкъ плѣнникн. <sup>10</sup> И тѡи надъ царьми посмѣѣтса, и мѣнителіе играніе егѡ, и тѡи надъ вѣскою твердѣлію порѣгѣтса, и ѡложитъ вѣлз, и возвладѣетъ ею. <sup>11</sup> Тогда премѣнитъ дѣхъ и прѣдетъ и помолитса: еѣа крѣпость бѣдъ моѣхъ. <sup>12</sup> Нѣси ли ты иконн, гдн бѣже, стѣи мѡи; и не оумремъ. Гдн, на сдз оучинилъ еси егѡ, и созда ма ѡблчѣти наказаніе егѡ. <sup>13</sup> Чнсто ѡко ѣже не видѣти сла и взнрѣти на трдды болѣзненныа: вскрю призираешн на презорливныа; премолчавѣши, егда пожирѣтъ нечестнвыи прѣнаго; <sup>14</sup> и сотвориши человекн ѣкѡ рыбы мѡрскіа и ѣкѡ гѣды не имѣщыа старѣишнны. <sup>15</sup> Скончѣніе оудю вохнѣти и привлечѣ егѡ мрежею и собрѣ егѡ сѣтьми своими: сего ради возвеселитса и возрадѣтса сердце егѡ: <sup>16</sup> сего ради пожрѣтъ мрежн своѣи и покадитъ сѣть свою, ѣкѡ тѣми

\* Евр.: брѣма.

разблажѣ чѣсть своѹ и ꙗци своѹ и зблѣнныѹ: <sup>17</sup> егѡ рѣди прострѣтъ мрѣжѹ  
своѹ и прѣнѡ и зблѣти ѹзыкъвѣх не поцадѣтъ.



## Глава 2.

**И**а стражи мои сташу, и взыду на камень, и посмотрю еже видети, что возглетъ во мнѣ и что ѡвѣщю на ѡбличеніе мое. <sup>2</sup> И ѡвѣща гдѣ ко мнѣ и рече: вниши видѣніе, и гавѣ на дикѣ, ѡакъ да постыгнетъ чинтѣи ѿ. <sup>3</sup> Зане еще видѣніе на время, и проидетъ въ конецъ, а не вотще: аще оумедлитъ, потерпи емоу, ѡакъ ндыи прїидетъ и не оумедлитъ. <sup>4</sup> Аще оудмнител, не блговолитъ душа моа въ немъ: прѣникъ же (мои) ѡ вѣры живъ едетъ. <sup>5</sup> Презорливый же и ѡбидливый мужъ и величавый ницегоже скончатъ: иже разшири аки азъ душу свою, и сей ѡакъ смерть ненасыщенъ: и соверетъ къ себѣ вса гзыки и прїиметъ къ себѣ вса люди. <sup>6</sup> Не сѣ ли вса на него притчу прїимутъ и гаданіе въ повѣсть егѡ; и рекѡтъ: горе оумножающему себѣ не щима егѡ, доколѣ; и ѡтагчающему оузу свою тѣжце. <sup>7</sup> ѡакъ внезапно востанутъ оугрызѡщи егѡ, и ѡбодрѣа навѣтницы твои, и едеша въ разграбленіе имъ. <sup>8</sup> Понеже ты плѣнилъ еси страны многы, плѣнитъ тѣ вса ѡстѡвшїи люди крѡве ради челоѣчи и нечестїа земли и града и вѣхъ живущихъ на ней. <sup>9</sup> Горе лихонствѡщымъ лихонство злое домѣ своемѣ, еже оучинити на высотѣ гнѣздѡ свое, еже исторгнѣти ѡ рѣки слыхъ. <sup>10</sup> Оумыслиа еси стыдѣніе домѣ своемѣ, скончалъ еси люди многы, и согрѣши душа твоа. <sup>11</sup> Зане камень нзъ стѣны возопїетъ, и хрѡщъ ѡ древа возглаголетъ сѣа: <sup>12</sup> оу, люте создѡающемѣ градъ кровьми и оуготовѡающемѣ градъ неправдѡми. <sup>13</sup> Не сѣ ли сѣтъ ѡ гдѣ вседержителѡ; и ѡскѡдѣша люди многы огнемъ, и гзыцы многы изнемогѡша: <sup>14</sup> ѡакъ напѡлнителѡ вса земля вѣдѣніа славы гдѣни, ѡакоже вода многа въ мѡри покрїетъ ѿ. <sup>15</sup> Горе напаѡающемѣ подругѡ своего развращенїемъ мѡтнымъ, и оупѡѡающемѣ, ѡакъ да взнрѡетъ къ пещерамъ ихъ. <sup>16</sup> Сбытость безчестїа ѡ славы испїи и ты: сердце, поколеблѣа и сотрѡснѣа: ѡбыде ѡ тебе чаша десницы гдѣни, и собрѣа безчестїе на главѣ твоеѡ. <sup>17</sup> Занеже нечестїе лїѡново покрїетъ тѣ, и страсть

свѣрѣи прѣстрашнѣтъ тѣ, крѣбе рѣди челоувѣчи н нечѣстїѣ землѣ н града н  
всѣхъ живущихъ на нѣй. <sup>18</sup> Чтѣ пользуетъ нзвѣднѣе, ѣкѣ нзвѣдѣша ѣ; создѣ-  
ша слѣднѣе, мечтѣннѣе лѣжнѣе, ѣкѣ оупѣкѣ создѣвнѣи на создѣннѣе своѣ, сотворѣ-  
ти кѣмїры нѣмѣдѣ. <sup>19</sup> Оѣ, лѣтѣ глагѣлющѣмѣ ко дрѣвѣ: ѣбодрѣсѣ, востѣннѣ: н  
кѣменнѣю: возвѣснѣсѣ: н тѣ ѣсть мечтѣннѣе, н нѣ ѣсть скѣбѣннѣе злѣта н сребрѣ,  
н всѣкагѣ дѣха нѣсѣтъ вѣ нѣмѣ. <sup>20</sup> Гѣ же во хрѣмѣ сѣтѣмѣ своѣмѣ: да  
оубѣнѣтѣ ѣ лицѣ ѣгѣ вѣдѣ землѣ.



### Глава 3.

#### Молѣтва Аввакума пророка съ пѣснѣю.

**Г**дн, оуслышахъ слухъ твоѣи и оубоахса: <sup>2</sup> гдн, разумѣхъ дѣла твоѣи и оужасоха: посредѣ двои животины познаны едешн: внигда приближитиса лѣтвомъ, познаешиса: внигда прити времени, гвнишиса: внигда смлтичиса дши моѣи во гнѣвѣ, млтв (твою) поманешн. <sup>3</sup> Бгъ ѿ юга прндетъ, и стын нз горы прнхстѣнныа чщн: покрѣ небеса добродѣтели егв, и хваленїа егв исполь земля. <sup>4</sup> И еанїе егв гакъ свѣтъ едетъ: рожн въ рѣкѣхъ егв, и положи любовь державнѣ крѣпости своеѣ. <sup>5</sup> Пред лицемъ егв предндетъ слово, и нзыдетъ на поле при ногѣ егв. <sup>6</sup> Стѣ, и подвижеса земля: прнзрѣ, и растѣаша гзыцы: стрышаса горы нждею, и растѣаша холми вѣчнн, шествїа вѣчнаа егв, <sup>7</sup> за трдъз вндѣша селенїа едїѡпскаа, оубоаца и кровы земли мадїамскїа. <sup>8</sup> Едѣ въ рѣкѣхъ прогнѣваешиса, гдн; едѣ въ рѣкѣхъ гаростъ твоѣ; илн въ мори оустремленїе твоѣ; гакъ едешн на конн твоѣ, и гжденїе твоѣ спленїе. <sup>9</sup> Налцаа налчешн лѣкъ твоѣи на егптры, глетъ гдѣ: рѣкѣми разедетса земля. <sup>10</sup> Оузраатъ тѣ и поколатъ людїе, расточаа воды шествїа егв: дадѣ ездана глїа твоѣ, высотѣ прнвндѣнїа твоѣ: <sup>11</sup> воздвнжеса солнце, и лднѣ стѣ въ чннѣ своемъ: во свѣтѣ стрѣлы твоѣ пондѣтъ, въ блнстанн молнн орджїи твоѣхъ. <sup>12</sup> Преценїемъ оумалншн зѣмлю и гаростїю ннзложншн гзыкн. <sup>13</sup> Нзшелъ есн во епнїе людїи твоѣхъ, ептн помѣзанныа твоѣ, вложнлъ есн во главы беззаконныхъ смертъ, воздвнглъ есн оузы даже до бын въ конѣцъ: <sup>14</sup> разсѣклъ есн во нзстѣплѣннн главы снльныхъ, сотрадетса въ нѣн: разверзѣтъ оузы твоѣ гакъ снѣдѣннн ннщїи тѣи. <sup>15</sup> И навѣлъ есн на море конн твоѣ, смлцающыа воды мнѡгн. <sup>16</sup> Сохраннхса, и оубоаца ердце моѣ ѿ глїа молнтвы оустѣнъ моѣхъ, и вннде трепетъ въ кѡсти моѣ, и во мнѣ сматѣса крѣпостъ моѣ: почїю въ дѣнь екорен моеѣ, да взыдѣ въ людн прншелствїа моего. <sup>17</sup> Занѣ смѡковъ не плодопрннесѣтъ, и не едетъ рода въ

ЛОЗАХЪ: СОЛЖЕТЪ ДѢЛО МАСЛИННОЕ, Н ПОЛА НЕ СОТВОРАТЪ ЯДИ: ѠКЪДАША ѠВЦЫ  
Ѡ ПИЩИ, Н НЕ БЪДЕТЪ ВОЛѠВЪ ПРИ ЯСЛЕХЪ. <sup>18</sup> ИЗЪ ЖЕ Ѡ ГДѢ ВОЗРАДУСА, ВОЗ-  
ВЕСЕЛЮСА Ѡ БЪЖЕ СПѢ МОЕМЪ. <sup>19</sup> ГДѢ БЪЖЕ МОИ СИЛА МОА, Н ОУЧИНИТЪ НѠЗЪ МОИ  
НА СОВЕРШЕНІЕ, Н НА ВЫСОКАА ВОЗВОДИТЪ МА, ЁЖЕ ПОБѢДИТИ МН ВЪ ПЪСНИ  
ЕГѠ.

